Zweitschrift / 2° originale

Nr. 06

Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal

Centro residenziale di cura Media Pusteria

Beschluss der Konsortialversammlung

Delibera della assemblea consorziale

Prot. Nr. ———

Sitzung vom / Seduta del **30.12.2014**

Uhr – Ore **10:00**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieser Vollversammlung einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di quest'assemblea consorziale. Sono presenti:

	A.E.A.G	A.U.A.I	(*)	Gemeinde	Comune di	Anteil - quota
Albert GEIREGGER				*Präsident*	*presidente*	-----
Ursula STEINKASSERER Lino SVALUTO MOREOLO				Bruneck Bruneck	Brunico Brunico	49,73 %
Helmut GRÄBER				St. Lorenzen	San Lorenzo	10,81 %
Ramona Anna Dr. STIFTER AUSSERHOFER		X		Gais	Gais	5,41 %
Joachim REINALTER				Percha	Perca	4,32 %
Josef GATTERER				Pfalzen	Falzes	7,03 %
Manfred Dr. SCHMID				Terenten	Terento	3,24 %
Reinhard NIEDERKOFLER		X		Kiens	Chienes	6,49 %
Reinhard Dr. BACHMANN				Olang	Valdaora	8,65 %
Thomas Dr. SCHUSTER		X		Rasen Antholz	Rasun Anter-selva	4,32 %

E.A. = Entschuldigt abwesend bei der Sitzung Assente giustificato alla seduta	U.A. = Unentschuldigt abwesend bei der Sitzung Assente ingiustificato alla seduta	(*) = Abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes Assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Direktor, Herr | Segretario: il direttore, sig.

Werner Müller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Albert Geiregger

in seiner Eigenschaft als ältestes Mitglied den Vorsitz. | nella sua qualità di membro più anziano assume la presidenza.

Gegenstand:

Haushaltsvoranschlag 2015. Genehmigung.

Oggetto:

Bilancio di previsione 2015. Approvazione.

Haushaltsvoranschlag 2015. Genehmigung.

Vorausgeschickt, dass die Betriebsführung in Form eines Sonderbetriebes mit Rechtspersönlichkeit und unternehmerischer Selbständigkeit auf den Grundsätzen der maximalen Effizienz und Wirksamkeit bei der Beachtung des Prinzips der Wirtschaftlichkeit beruhen muss.

Die Finanzgebarung des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal muss auf der Grundlage eines ordnungsgemäß erstellten Haushaltsvoranschlages sowie des entsprechenden Dreijahreshaushaltes abgewickelt werden. Dieser muss im Sinne des Art. 36 der Statuten ausgeglichen sein und darf nicht mit Defizit abschließen.

Nach Einsicht in den vom Direktor ausgearbeiteten Entwurf des Haushaltsvoranschlages, welcher ausgeglichen ist und vom Verwaltungsrat in der Sitzung vom 30.12.2014 genehmigt wurde und welcher folgende Einnahmen und Ausgaben vorsieht:

Einnahmen:	10.675.990,00.- €
Ausgaben:	10.675.990,00.- €

Festgestellt, dass im selben sämtliche Einnahmen und Ausgaben aufgenommen worden sind, wie sie derzeit feststellbar sind.

Dass auch der Dreijahreshaushalt 2015 - 2017 ausgeglichen ist.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L. in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Rechnungsrevisors vom 26.12.2014.

Aufgrund
- der geltenden Satzung des Konsortiums;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L), abgeändert durch das D.P.Reg. vom 03.04.2013, Nr. 25;

Dies alles vorausgeschickt

beschließt

DIE KONSORTIALVERSAMMLUNG

einstimmig durch Handerheben:

1) Der Haushaltsvoranschlag 2015, festgestellt in der Gewinn- und Verlustrechnung wird mit fol-

Bilancio di previsione 2015. Approvazione.

Premesso che la gestione dell'ente nella forma di un'azienda speciale con personalità giuridica e autonomia imprenditoriale deve essere basata sui principi dell'efficienza ed efficacia massima tenendo conto del principio della redditività.

La gestione finanziaria del Consorzio-azienda centro residenziale di cura Media Pusteria deve essere espletata sulla base di un bilancio di previsione nonché del bilancio triennale relativo regolarmente elaborati. Ai sensi dell'art. 36 dello statuto quest'ultimo deve essere bilanciato e non può chiudere in deficit.

Visto lo schema del bilancio di previsione, elaborato dal direttore, che é bilanciato ed è stato approvato dal consiglio di amministrazione nella seduta del 30.12.2014 e prevede le seguenti entrate e spese:

entrate:	10.675.990,00.- €
spese:	10.675,990,00.- €

Visto che inoltre nello stesso sono stati assunti tutte le entrate e tutte le spese, come attualmente sono accertati.

Che anche il bilancio triennale 2015 - 2017 è in pareggio.

Preso atto dei pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente.

Vista la lettera del revisore dei conti del 26.12.2014.

Visto
- il vigente statuto del consorzio;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L); modificato con D.P.Reg 03.04.2013, n. 25;

Premesso quanto sopra

L'ASSEMBLEA CONSORZIALE

delibera

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Il bilancio di previsione 2015, determinato nel conto economico, viene approvato con le se-

genden Gesamtsummen der Einnahmen und Ausgaben genehmigt:

Einnahmen:	10.675.990,00.- €
Ausgaben:	10.675.990,00.- €

2) Diesem Beschluss werden folgende Anlagen beigefügt:

- Haushaltsvoranschlag 2015
- Zusammenfassung der Schlussbilanz 2013
- Numerische Tabelle des Personals
- Bericht des Verwaltungsrates und des Direktors
- Mehrjahreshaushalt 2015 – 2017
- Investitionsprogramm 2015

3) Dieser Beschluss wird im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

guenti somme totali delle spese e delle entrate:

entrate:	10.675.990,00.- €
spese:	10.675,990,00.- €

2) A questa delibera si allegano i seguenti documenti:

- bilancio di previsione 2015
- risultato complessivo conto consuntivo 2013
- elenco numerico del personale
- relazione del consiglio di amministrazione e del direttore
- bilancio di previsione triennale 2015 – 2017
- programma degli investimenti 2015

3) La presente delibera ai sensi del D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79 nel testo vigente viene dichiarata immediatamente esecutiva.

Gutachten zur Beschlussvorlage

(im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 81, in geltender Fassung)

Haushaltsvoranschlag 2015. Genehmigung.

Parere sulla proposta di delibera

(ai sensi della D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 81, nel testo vigente)

Bilancio di previsione 2015. Approvazione.

Administratives Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
positives Gutachten
hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa sulla presente proposta di delibera.

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
positives Gutachten
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt die finanzielle Deckung im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005).

Parere contabile

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di delibera ed attesta la copertura finanziaria secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005).

DER DIREKTOR IL DIRETTORE

Gez./f.to: Werner Müller

Bruneck, **30.12.2014**, Brunico

Für die Richtigkeit der Abschrift/Per copia conforme all'originale
Bruneck, **30.12.2014**, Brunico

Der Direktor/Il direttore
Werner Müller